

Portuguese (PORT)

COURSES

PORT 1441. BEGINNING PORTUGUESE I. 4 Hours. (TCCN = PORT 1411)

Multimedia immersion in the culture and language of Portuguese-speaking countries. Designed to enable students to understand and communicate effectively in Portuguese at the beginning level. No prerequisites.

PORT 1442. BEGINNING PORTUGUESE II. 4 Hours. (TCCN = PORT 1412)

Continuation of beginning Portuguese. Prerequisite: PORT 1441 with a grade of C or better.

PORT 2301. TOPICS IN LITERATURE IN TRANSLATION. 3 Hours.

Study of the works of major authors and intellectual trends of a given period of periods. May be repeated for credit as topics or periods vary. PORT 2301 may be taken to fulfill the foreign language literature requirement. Prerequisite: ENGL 1301 and ENGL 1302.

PORT 2313. INTERMEDIATE PORTUGUESE I. 3 Hours. (TCCN = PORT 2311)

Continued immersion in the culture and language of Portuguese -speaking countries. Application of strategies and technology in mastering listening, speaking, reading, and writing at the intermediate level. Prerequisite: PORT 1442 with a grade of C or better.

PORT 2314. INTERMEDIATE PORTUGUESE II. 3 Hours. (TCCN = PORT 2312)

Continuation of intermediate Portuguese. Prerequisite: PORT 2313 with a grade of C or better.

PORT 3303. PORTUGUESE CONVERSATION AND CULTURE. 3 Hours.

Practice in oral expression with an emphasis on developing conversational skills and cultural knowledge. Of special interest to students who wish to improve their skills in pronunciation, comprehension, and oral expression. Prerequisite: PORT 2314 with a grade of C or better. Credit will not be granted to native speakers of Portuguese. Heritage speakers of Portuguese need the consent of the instructor to register.

PORT 3304. PORTUGUESE CONVERSATION AND CULTURE II. 3 Hours.

Students continue to develop conversational skills and cultural knowledge. Emphasis on speaking, listening, building vocabulary, and providing practice in a broad range of communicative and cultural contexts. Credit will not be granted to native speakers of Portuguese. Heritage speakers of Portuguese need the consent of the instructor to register. Prerequisite: PORT 3303 with a grade of C or better.

PORT 3310. PORTUGUESE LOCALIZATION AND TRANSLATION. 3 Hours.

Introduction to cultural and linguistic issues in the translation of Portuguese language texts. Students will explore current technologies used in various real-world translation contexts and how to adapt texts, products, and services to the locale for which they are intended. Prerequisite: PORT 2314 or the equivalent with a grade of B or better. May not be repeated for credit.

PORT 3311. PORTUGUESE LOCALIZATION AND TRANSLATION II. 3 Hours.

Continued study of cultural and linguistic issues in the translation of Portuguese and English language texts. Systematic development of advanced skills in localization and computer-aided translation and in using TMX/TBX (international standards for translation memory and terminology exchange) tools. Translation practice, individually and in translation teams, with increasingly longer and more specialized texts. Prepares localization and translation specialists for real-world careers in the language-services industry. May not be repeated for credit. Prerequisite: PORT 3310 with a grade of B or better.

PORT 3345. INTRODUCTION TO COMPUTER-ASSISTED TRANSLATION. 3 Hours.

Introduction to computer-assisted translation (CAT), machine translation (MT), translation memory (TM) and terminology management tools in modern translation and localization workflows. Prepares students for real-world careers in the language services industry. Exclusively for students pursuing a minor in Localization and Translation-Arabic. ARAB 3310 is strongly recommended before ARAB 3345.

PORT 3391. CONFERENCE COURSE. 3 Hours.

Independent study; consultation with instructor on a regular basis. May be repeated for credit. Prerequisite: consent of the department.

PORT 4334. CONTEMPORARY BRAZILIAN CULTURE. 3 Hours.

Examination of contemporary Brazilian culture, with a focus on current events relevant to the Portuguese-speaking world. Topics may include: language and culture, literature, film, business culture, and traditions. Students may take the course in English or in Portuguese.

PORT 4393. PORTUGUESE INTERNSHIP. 3 Hours.

This course is a combination of field-related experience in the business or service sector with an academic component. Coursework may include journal writing in Portuguese, outside readings, and formal presentations. May be repeated once for credit if student undertakes a different internship. Prerequisite: Two PORT 3000 level courses and/or permission of the instructor.